الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

دورة: جوان 2012

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة: ساعة ونصف

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

ثازيات ما ثاتشُور ثاسوفُـيغ

لان سأن ن واوماثأن تتيلين ذأق بيشت ن وألحمام، زّات ما دّارون دراري لان دّرأن أماك خسأن، وَلاش ن تُغاوسا أهاذياًبضان جاراسان.

ساق أنى ثعاراًم غارسان تُاروا بذوند ننوغان جاراثسان. ولاوأن نسان تشوران. ولاش اماك اذاقران ژباژاث نسان باش وسانسالأنش بوذان ،عیان انسدورین ننوغان نسان. وا اهاسانیاسلان و اذیتعاکا فالاسان ، اسانیاقار:

« سأغذات غار ثاروا ن فلان » ماشي ذ ييشت ن واس باش أذيف أر ف يوذان . ننوغان جاراسأن اكساس .

شاً ن واس يأكـــار جاراسان ژباژ ولاش ن وا هاذيابضان جاراسان.

يوذأفد شرا ن وأمغار باش أسأنيت يأفرا ماشان أسأنيأنا وكال و سأسلينش.

غُار وا قُتُوياسٌ يِارفُأَذُد أَفَار نُ وَأَعَلَاو نَاسٌ يِاكَأَر، مي دياخلاض غار بيمي ن لباب يأزليد

(يأتضاد) ورأتاس و يأتاد: " ثاريات ما ثأتشور ثاسوفيغاد ".

اوماثأن نذین می سلین ی واوال ی سأندیانا و آمغار بارکان ی ونوغی نسان، ر آفذان سارسان، وفین ادیانا تیدات ، فاهمان بالتی اختام الد انیشاعمار یالزام انیابضا موکشا تافیانث ثزیزوا. کتران بضان تیخامین و دران دی ثالویث (لاهنا) د لخیر.

> غانييا خوشي ئاشامليث. سب 58

> > ثأسوفتيغ: ثأسراقا

نسآستانان:

I- ئيڤزين وضريس: (06)

- 1. ماتا ذاناون وأضريس أيا؟
- 2. أنالاس ذ از غاراي نيغ ذ اڤأنساي؟
- 3. موكشا لان تتأدران واوماثأن زات ن وا هادارون دراري؟
 - 4. مألمي ئ دأبذون تنوغان جار اسأن؟
 - 5. ماغان كرأن واوماثأن بضان تيخامين؟
- أ) وشأد سأق وضريس أنامأك ن واوال يألان سأدوس أشأليض: عيان أنسدورين تنوغان نسأن.
 - ب) وشأد سأق وضريس أنامقال ن واوال: "رأفذان ".

II- ألالأن ن ثوثلايث: (06)

- 1. سلأض أوال أيا: " ياكسار ".
- وشد أسوف ن ييسماوأن أيا:
 رُبارُات ثيخامين ننوغان ثيزياذين
- 3. وَعا ثَافِيرِتُ أَيا غُار ووذام أسوف ثُاوثْيِمتُ (وَنثَى)"ناتنات"
 - " كترأن بضان ثيختامين ".

III- أسأنفالي س ثيرا: (08)

قارآن زيك (أذان تنوغأن ذأق وعاتيس، ثاغرارث، ما ثاتشور ثاتتوازاع). ساق وماديا أيا . وثلاي ف باطر ن ثاخامين جار ن واوماثان . ذي 10 ن يشالتيضان.

Tayrast mi ara teččar tesuffuy

Llan sin watmaten, zedyen lwaḥid deg yiwet n lḥara. Uqbel ad sɛun dderya ɛacen akken ilaq, ulac d acu yellan gar-asen. Segmi teqwa yur-sen dderya, izad ccwal gar-asen. Meɛni, smenyafen ccwal d ddiq wala ad asen-d-isel ḥedd ammar ad as-qqaren: "Wali kan d acu yeḍran d warraw n leflani". Qebren, uyen-tt kan yer daxel.

Meɛni mačči d yiwen n wass, mačči d ayen ara yeffer yiwen.

Yiwen n wass, yekker ccwal, wahruḥu deg uxxam; ulac win ara tt-yefrun gar-asen.

Armi i d-yusa yiwen n umɣar n lbaraka, yurar-d tagnit gar-asen, ad ten-yefru. Kkes-d akken i asen-d-yenna ur as-d-slin, armi yuyes, yerfed umɣar tacḍaḍt n ubernus-is, yekka tawwurt, yeffeɣ. Mi yewweḍ s amnar, idewwer-d ɣer-sen, yenna-asen: "taɣrast ma teččur tesuffuɣ"!

Atmaten-nni, ɛawden-as tamuyli i wawal n umyar, refden sersen, ufan ayen i d-yenna d tidet. Akka ay d-yeğğa Rebbi ddunit .Tura, ggten, ur ten-yettawi ara uxxam ad ilin akk jmiɛ mebla ccwal, am teyrast, mi ara teččar tesuffuy. Ad ten-yeg Rebbi akk d ixxamen. Seg yimir mcawaren gar-asen, bḍan tixxamin, bḍan ccwal, yal yiwen anda yezdey, ccwal iruḥ. Seg wass-nni ttemsefhamen akken ilaq, ttemcedhin, ttemruḥun i lɛezz d lḥerma. Yak qqaren zik dayen : Mi nembaɛad nemweḥḥac

Mi nemqarab nemkerrac!

Ghania KHOUCHI Tacemlit, sb 58 Ed Baghdadi

Isestanen:

I - Tigzi n udris (06)

1- D acu-t wanaw n udris-a?

2- Amek i ddren watmaten uqbel ad seun dderya?

3- Yekker ccwal gar watmaten, acuyer? D acu i d-yemmalen aya deg udris?

4- Anwa i d ssebba n ferru n ccwal i yellan gar watmaten?

5- Efk-d anemgal n wawal "ccwal"

II- Iferdisen n tutlayt: (06)

1- Sled tafyirt-a: "Izad ccwal"

2- Hatta tefyirt: "Amyar yerfed tacdadt n ubernus-is, yekka tawwurt" Bdu-tt akka: "Imyaren...

III - Asenfali s tira (08)

Bḍan watmaten, yal yiwen yettidir i yiman-is. Aru-d aḍris ideg ara d-tessugneḍ amek ara tili tudert-nsen seg yimir.

.O .TH .A.OE:1

:.ΙΣ. ::: αΣ

```
1) +$EO$ A .XTX (06)
1 .ΥΟ:Λ $ Ε: ΙΙ Σ .ΛΟΣΘ .....
3/ .ï .Σ≅ E⊊ :·II.
- .II.I+ :•O.E .Σ+C.
- .I+I A = .I+I. O .I+I. -. I+I. -.
4/.YO:A .O:I I +.ISO+ +.E AE .AOX
- +ΣIII:+$I .....
5 / .ΘΞ +ΣΙ$O +Σ ΞΟΙ$I +.ΞΟ$+
- .≣.Ⅱ
       +.II E +
- .0:1
      ·CE.O
2) +5 [-i:•.Σ] | +--i|+ (06)
1 / .ΥΟΞΛ +.ΘΙ+Ξ+ Ι .ΕΣ.Υ
- I:• ( +•ΛII )...... ⊙ +:•ΟΣ:•Ο•
- I+. ( +.X.E ) ...... AE +.E.E.C+ .
2 / .:•⊙Λ .Ε...ΣΕ Ι +ΙΙ. ΛΞ .ΛΟΣ⊙ . ......
3/ . +. ISO+ +. A +. E \( \) +. \( \) \( \) \( \)
......
4/ .OE 850 +.ISO+ A .OT+15+
- --
      +Σ
- +.
      =Σ

 .⊙ΣI.I ⊙ .:•+.⊖ (08)

+.CIΞO+ . Ε.: ...... ΣΙ.:·Ο ΙΞΙΙ .Θ.Ξ+ +.Ι 6:00 .ΣΙΙ. ......... ΣΕ.Ξ
II++ ⊙III ∧: .0.0.....
```

Taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag

Llan sen n wawmaten, zedyen id n beɛḍ-asen deg tict lḥaret, sdat wala ad yili yer-sen tarwa ɛacen labas fell-asen, ur yelli lak d qli jar-asen. Gi igiten yer-sen tarwa, bdant laḥsus jar-asen. Eyan ad sdurin tiḥendirin-nsen mank ur ssalen yudan yissen. Ulawen-nsen ččuren d lyiḍ mani ffren kulci yer daxel.

Leḥsus-a ur qqimen yict n wass arni ur iqedd lak ḥedd ssi-sen ahent yesduri ṭull.

Cra n wass yekker jar-asen uyennas, welli-c wa ad t-yefran, ald-i yusi-d cra n wemyar asen yig tifrat, u yiga matta fell-as macan gguman as-slen. Gi yuyes yerfed aɛeffar n weɛlaw-nes yerg, gi yewweḍ yer lbab yeḍren yersen yenna-asen: "Taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag!."

Awmaten dinni xemmen deg wawal yellan yenna-t wemyar dinni ufin-t a yenna d tidet. Am say yeğğa Rebbi ddunyet. Luqq-a igiten, ur hentreffed taxxamt dinni bla ikrusen am taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag. Seg wass dinni mcawren jar-asen, igin tixxamin, kul ict izeddey weḥdes ikrusen ruḥen.

Seg wass dinni tnan tmsefhamen amek ilaq lḥal tectaqen ad ẓren beɛḍ-asen wa yettruḥ ɣer wa. Yak qqaren zik : Gi nemmebɛad nḍiq Gi nemmeqrab nettmeknas

> Ghania Khouchi Tacemlit sb 85 Ed Baghdadi

| العلامة | | عناصر الإجابـــة | محاور | | | | |
|---------|--------------------------|--|-------|--|--|--|--|
| المجموع | مجزأة | * ٹازیات ما ٹآتشور ٹآسوفوغ | | | | | |
| | 1 1 | ثیقزی ن وضریس: 1. أضریس أیا ذ ولتیس. | I | | | | |
| 06 | 1 | 2. أنالاس ذ از غاراي. 3. لان تــادّران واوماثان زّات ن وا هادارون دراري أماك | | | | | |
| | 1 | خسأن ؤلاش ن ثغاوسا أهاذياًبضان جاراسان . 4. بذوند ننوغان جاراسان مي دثعار ّام غارسان ثاروا . | | | | | |
| | 1 | 5. كر آن و او ماثآن بضان ثيخًامين مي فأهمأن ثوثلايث ن و مغار مي سأنيديآتا: " ثازيات ما ثاتشور ثأسوفوغ". | | | | | |
| | 0.5 | 6. أَ) أَنَامَاكُ نَ وَاوَالَ : "عَيَانَ أَ <u>دْسَدُورَيْنَ</u> نَنُوغَانَ نَسَانَ" . أُذْسَدُورِينِ: أَذَقَرَأَنَ ، أَذْعَابِران. | | | | | |
| | 0.5 | ب) انامهٔ آل ن و او ال رافذان خ سارسان . الالان ن ثوثلایث: | п | | | | |
| | 0.5 0.5 | 1. أسلاض ن واوال: "ياكتار" يه : د اماتار ؤذماوان ؤذام ويس كراض أسوف أوثيم (أمالاي). | | | | | |
| | 0.5 0.5 | ثاووري ناًس ذ اميڤاو. آکــّـاًر: ذ افاڤــّـاڨ ن ومياڨ ذاۤڨ يزري. ثاووري ناس ذ اسآغرو. | 31 | | | | |
| 06 | 0.5 0.5 0.5 0.5 | 2 . أسوف ن ييسماو آن: ژباژاث: ژباژ ثيخامين: ثاخامث ئنو غان: أنو غي | | | | | |
| | 0.5 | ثیزیاذین: ثازیات 3. أو عای ن ثافییرٹ غار ووذام أسوف ثاوثیمث (ؤنثی): ناتاث ثاکسار ثابضا ثیخسامین، | | | | | |

| | ، جورن 12 | التمودجية/ امتحان ماده النعه الاماريعية الله التعوينط الموسط | تابع الإجاب |
|---------|-----------|--|-------------|
| لامة | الع | عناصر الإجابـــة | محاور |
| المجموع | مجزأة | *ثاريات ما ثآتشور ثآسوفوع * | الموضوع |
| | | 07 September 2015 | |
| | | 3 | |

| العلامة | | 7 1.11 | |
|---------|-------|--|------------------|
| المجموع | مجزأة | (Taɣrast mi ara teččar tesuffuɣ) عناصر الإجابــــة | محاور الموضوع |
| | | 8 | I - Tigzi n |
| | 01 | 1- Adris-a d ullis. | uḍris |
| | 01 | Send ad sεun dderya, ddren watmaten deg talwit. | |
| | 02 | Yekker ccwal gar watmaten segmi teqwa dderya yer-sen. | |
| | | Tanfalit i d-yemmalen aya : | |
| 06 | | Segmi i teqwa yer-sen dderya, izad ccwal gar-asen. | |
| | 01 | 4- Ssebba n ferru n ccwal gar watmaten d amyar n Ibaraka. | |
| | 01 | 5- Anemgal n wawal "ccwal" d lehna, talwit, liser. | ĺ |
| | | a a | |
| | | 1- Tasleḍt n tefyirt : Izad ccwal. Izad : | II- Tutlayt |
| | | | ic to |
| | 03 | I : d amatar udmawan n wudem wis krad amalay asuf. Tawuri-ines | 8 |
| 06 | | d asentel (amigaw, ameskar) | |
| | | Zad : d afeggag n umyag yeftin ver yizri. Tawuri-ines d asevru. | |
| | 03 | Ccwal: d isem amalay asuf. Tawuri-ines d asemmad usrid. | |
| | | Tafyirt yer usget : imyaren refden ticudad n yibernas-nsen (iberniyas, ibernusen), kkan tawwurt. | |
| | | (ibottilyas, ibettiusett), kkatt tawwuit. | |
| | | | |
| | | | |

تابع الإجابة النموذجية/ امتحان مادة اللغة الأمازيغية ش.ت.المتوسط (Tayrast mi ara teččar tesuffuy)

| | ** | -Aḍris : | II - |
|----|-----|--|----------|
| | 0.5 | - adris d ullis. | Asenfali |
| | 0.5 | - asentel iban. | s tira |
| | 0.5 | - azenziy n wallus yettwaqader. | |
| | 0.5 | - tiktiwin ferzent, ttwafhament. | |
| | | -Tutlayt : | |
| | 0.5 | - amawal idda d usentel. | |
| | 0.5 | - imyagen ftin ɣer tmeẓra i ilaqen. | |
| | 01 | - tikta cuddent akken i ilaq. | |
| 08 | 0.5 | - isuraz ttwasmersen akken i ilaq. | |
| | 0.5 | - tifyar bnant akken i ilaq. | |
| | 0.5 | - asemres n yilugan n tezdawt tadrisant. | |
| | 0.5 | - asigez yettwaseqdec akken i ilaq. | |
| | 0.5 | - asemres n yixulaf, akken ur d-tettili ara tallust. | |
| | | € | |
| | | - Udem n ufaris : | |
| | 0.5 | - tafrawt zeddiget. | |
| | 0.5 | - tettwafham tira. | |
| | 0.5 | - tella tallunt deg yal taseddart. | |
| | | 100 | |

| العلامة | | عناصر الإجابـــة | محاور |
|---------|-------|---|---------|
| المجموع | مجزأة | •⊙ • T+I • A • ΘΕ = I | الموضوع |
| 0.58880 | | 1) +\$E.O\$ A .XTX | I |
| | 01 | 1- •1'=+ | |
| | 01 | 2- •ΘΣ = Ι = Σ :• •Θ •Σ + Ε • | |
| | 02 | 3- : •II. | |
| 06 | 01 | - •Σ=≣ 4- +•III=+ | |
| | 01 | 4- +•11-+ 5- +•11Σ+ | |
| | 01 | - •EE•O | |
| | | 2) +Σ[.:•.Σ[] +.:] + | 11 |
| | 02 | 1- +• \ | |
| 0.0 | | - + ≭• ≣ | |
| 06 | 01 | 2- 1 | |
| | 01 | 3" .I=0 A= +.C&\(\Sigma\) | |
| | 02 | 4- = Σ - +Σ | |
| | | | ш |
| | | 3) •ΟΣΙ•Ι Ο ••+•Θ ΣΘΟ•≣ΣΕ | III. |
| 08 | | ΛΞ | 8 |
| | | += I •+ | |
| | | .II:•O≣.⊖+ | |
| | | | 2 K |
| | | | |

| العلامة | | عناصر الإجابــة | محاور | | |
|---------|---|---|--------|--|--|
| المجموع | مجزأة | *Taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag* | | | |
| المجموع | 01 01 0.5 0.5 | *Taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag* Tigzi n uḍris: 1- Aḍris-a d ullis. 2- Anallas d azyaray. 3- Llan teddren wawmaten sdat n wa ad arun iâilben amek xsen ur telli tyawsa ay llan ad tebḍa jar-asen. 4-Bdan ikennasen jar-asen gi tâerrem yer-sen tarwa. 5-Kkren wawmaten bḍan tixxamin ideg fehmen tutlayt n umyar gi sen-yenna:"taxxamt n tzizwa | I I | | |
| | 01 | ald ad teččar tessrag". 6- a) Anamek n wawal: | II | | |
| 06 | 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 | amalay (awtim). Tawuri-nes d amigaw. Kker: d afeggag n umyag deg yizri. Tawuri-nes d aseγru. 2- Asuf n yismawen: | | | |
| | 02 | renner tebūa tixxamini. | | | |

| | | | | | | 170.500 |
|------------|--------|-----|----|--------|----------|---------|
| *Taxxamt n | tzizwa | ald | ad | teččar | tessrag* | |

| | 3 | Asenfali s tira : | III | | | | | |
|----|-----|--|-----|--|--|--|--|--|
| | | Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a: | | | | | | |
| | | Taferkit: | | | | | | |
| | 0.5 | Asebter yizdig | | | | | | |
| | 0.5 | Tira tettwaqray | | | | | | |
| | | Afaris: | | | | | | |
| | 1.5 | Asentel iban | | | | | | |
| | 1.5 | Aḍris d ullis (taɣessa n wullis tefrez) | | | | | | |
| | | Tutlayt: | | | | | | |
| | 0.5 | Asemres n yinammalen n wakud / adeg | | | | | | |
| 08 | 0.5 | 0.5 Asemres n yimyagen d tmezra | | | | | | |
| | 0.5 | Asemres n umawal i iwulmen asentel Tira id n yilugan-nes | | | | | | |
| | 0.5 | | | | | | | |
| | 0.5 | Asemres n usigez iwatan | | | | | | |
| | | Taseddast / tazdawt: | | | | | | |
| | 0.5 | Tasekka n tefyar tumidin | 8 | | | | | |
| | 0.5 | Aqqan jar tefyar d tseddarin | | | | | | |
| | 0.5 | Asemyer n yilugan n tezdawt tadrisant | | | | | | |
| | | | 2 | | | | | |
| | | | | | | | | |